



INFORME DE DATOS RELACIONADOS CON PERTINENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA

Mes: Octubre 2021

Centro de Administración de Justicia CAJ/ del municipio de Ixchiguàn, departamento de San Marcos.



En el Centro de Administración de Justicia CAJ/ del municipio de Ixchiguàn, departamento de San Marcos, en cumplimiento a la Ley de Acceso a la Información, Decreto 57-2008, Artículo 10, numeral 28. El Centro de Administración de Justicia, ha brindado atención a usuarios que han requerido los servicios que brinda el Bufete Popular.





1. Descripción de la recopilación de los datos

El proceso de recopilación de datos, posee un enfoque institucional para la obtención de datos de los usuarios que se atendieron durante el mes de octubre del año dos mil veintiuno, en referencia a los servicios que se prestan en el Bufete Popular ubicado en el Centro de Administración de Justicia del municipio de Ixchiguan, departamento de San Marcos.

No.	SEXO		RANGO DE EDAD			PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA	LADINO O MESTIZO	MAYA	XINKA	GARIFUNA	OTRO
	FEMENINO 	MASCULINO 	12-29 AÑOS	30-59 AÑOS	60 + AÑOS						
93	x		X			25	X				
16	x				X	12		X			
27	x			X		25	X				
32		X	X			25	X				
21		X		X		25	X				
03		X			X	12		X			

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopán	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateko	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	
OBSERVACIÓN: La recopilación de datos del presente formulario, es únicamente con fines estadísticos en cumplimiento de lo establecido en los Artículos: 10, 14, 16, 17, 18, 19 y 25 del Decreto No.19-2003 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Idiomas Nacionales; 6 del Acuerdo Gubernativo No. 320-2011, Reglamento de la Ley de Idiomas Nacionales; y, 10 Numeral 28 del Decreto No. 57-2008 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Acceso a la Información Pública.						



2. Análisis de los datos recabados y descripción de adecuación de servicios

De la revisión y análisis de los datos recabados, durante el mes de octubre del año 2021, se brindó atención a un total de:

Ciento noventa y dos usuarios (192). En los siguientes idiomas:

- Ciento veinticinco (173) usuarios en idioma español.
- Diecinueve (19) usuarios en idioma maya: Mam.

3. Descripción de las calidades de los servidores

Durante el mes de octubre del año 2021 el Centro de Administración de Justicia del municipio de Ixchiguàn, se brindó asistencia legal y gratuita a usuarios (as) de los diferentes municipios a los cuales brindará cobertura el Bufete Popular, debido a que no se cuenta con una persona que realice la tarea de interprete, esta función la desempeña el Auxiliar de Servicios, quien brinda la atención de Pertinencia Sociolingüística. La recopilación de datos del requirente y el ingreso de casos nuevos se realiza a través de la Asistente Administrativa. De esta forma se logra satisfacer la necesidad requerida de cada usuario.



4. Identificación institucional:

Identificación a la entrada de cada uno de los edificios de los edificios de: Coordinación Local y Bufete Popular. Identificando la institución en idioma maya: Mam, e idioma Español.

Interpretaciones realizadas durante el mes de octubre del año 2021.

- Las interpretaciones realizadas durante el mes de octubre en Idioma Mam y español fueron:
- **Diecinueve usuarios atendidos en Mam:**
- Dieciséis usuarias (16) (sexo femenino).
- Tres (03) usuarios (sexo masculino).
- **Ciento setenta y tres usuarios atendidos en español.**
- Ciento veinte (120) usuarias en español.
- Cincuenta y tres (53) usuarios En español.

Respetuosamente:

Licda: Thelmy Miranda Navarro.
Administradora CAJ/Ixchiguàn San Marcos.





